

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

AZ EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR KÖZLÖNYE.

Szerkesztői iroda: fűtca, 203. szám.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadó-hivatal:

Eperjesi Bank-Egylet könyvnyomdájában Eperjesen.

Ide intézendő minden előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 4 frt.  
Félévre . . . . . 2 " "  
Negyedévre . . . . . 1 " "

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. — Nyitlér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

## Kereskedelmi reformok.

„Magyarország nem volt, hanem lesz,“ — ezek Széchenyi István, a legnagyobb magyar, híres szavai, ki bizva a magyar nemzet erejében és erejében, megjósolta, hogy Magyarország úgy a közművelődés, mint a kereskedelem és ipar terén oly haladásokat fog tenni, melyek által méltán sorolható az előrehaladott, a civilizált népek közé. Ezen idő, (midőn Széchenyi ezeket mondta), rég elmúlt; a magyar nemzetet bátran, minden kétely nélkül felvehetni a civilizált államok sorába; Széchenyi jóslata már részben teljesült is: annak valószínűsítésére, minden tekintetben, kell törekednünk, s ezt csak úgy érhetjük el, ha reformokat teremtünk, ha a külföld mintájára — azok rossz intézményeit kivéve, — minden még nálunk hiányost javítunk!

A kereskedelem nagy reformokat igényel, minthogy oly fogyatkozásokban szenved, melyek eltávolítása mulhatatlanul szükséges és melyek helyébe oly újítások hozandók, hogy a már is szép fejlettségnek indult kereskedelmünk virágzóvá, nagygyá tétessék. Ilyen életrevaló reformszemeket pendített meg dr. Herich Károly, a kereskedő ifjak társulatában tartott előadásán.

A kereskedelmi és iparkamarák oly intézmények, melyek gazdasági viszonyainkat leginkább képesek fejlesztésnek indítani, ha azok célszerűek. Nem lehet ugyan tagadni, hogy kamaráink sokat működnek közgazdaságunk előmozdításán, nem lehet állítani, hogy kamaráink célt tévesztettek: de mégis van oly hibájuk, mely működésük értékét csökkent, hiányzik a közösség, nincs meg bennök a közös eljárás, mert csak úgy lendíthetnek e kamarák a kereskedelmen és iparon. E cél elérésére szükséges utánoznunk a francia kamarákat, melyekből egy „conseil superieur du commerce, de l'agriculture et de l'industrie“ (a kereskedelem, földművelés és ipar felsőbb tanácsa) című testület választatik, s hol csak oly férfiak vannak, kik nem csak tehetségök, hanem buzgalmuk által is, ez intézmény áldásos működését elősegítik. Ily felsőbb tanács van már Németországban is és remélhető, hogy nem sokára nálunk is lesz.

Egy igen fontos ügy elintézését várja a kereskedelmi világ már régen; ez a csődtörvény; mely rövid időben az országgyűlés elé fog terjesztetni. Annyi visszaélés történik e téren, de ezek elejét még sem lehet venni; csődnél rendszeren — igen rosszul jár a kereskedő, nem kap semmit a tömegekből, vagy ha kap, csak igen keveset, miért is előnyt adnak egy rossz kiegyezésnek, megelégszünk 20%-kal csak csődbe ne jusson a fizetéseképtelen.

Fontos és legközelebbi jövőben várja megoldását, a már sokszor említett vasút csoportosítás, a differenciális tarifa megszüntetése. A termelőt, a kisebb mértékben üző kereskedőt igen sújtja a differenciális tarifa, melynél a többet szállítónak, a nagykereskedőnek engedmények adatnak. Továbbá a tarifák egyenlősége is igen kívánatos, és valószínűleg nemsokára fog létre jönni.

Ama sok reform közül néhányat, csak a legfontosabbakat soroltuk fel, ezek létrejövetele vagy inkább behozatala emelhetné a hazai kereskedelmet. M. ker. és iparlap.

## Sz. kir. Eperjes város polgármesterének jelentése az 1878-ik évről.

(Vége).

VIII. A városi házi pénztár forgalma tett bevételekben 98,949 frt 45 krt, kiadásokban 98,809 frt 67 krt, ezen forgalom részletezését itt mellőzhetők tartom azon okból; mert ezen részletes kimutatás a zárszámadások feladatához tartozik; nem akarom a tek. közgyűlés figyelmét az ugyan-ezen pénztár által kezelt különféle alapok részletezésével sem fárasztani, mert azok évenkénti pontos kitüntetése szabályaink értelmében különben is a városi számvevőség teendőit képezi, — kötelességem azonban a tek. közgyűlésnek azon megnyugtató nyilatkozatot tenni: miszerint a városi pénztárak és alapok a múlt év alatt általam a városi főügyész és számvevő közbenjöttével két alkalommal vizsgáltattak meg, s hogy mindannyiszor a hiánytalan pontos kezeléssel volt alkalmam meggyőződést szerezni.

IX. A városi kórházi pénztár bevétele tett 5556 frt 50 krt, kiadása pedig 3263 frt 62 krt. Cselekvő maradvány: 18,911 frt 98 krt. A kórházban ápolást nyert 122 férfi, 154 nő, összesen 276. Ezekből gyógyult 204, javult 18, mint gyógyulatlan elbocsátott 8, meghalt 29, 1878. év végével ápolásban maradt 17.

X. A városi adópenztári hivatal által kezelt állami adók évi forgalma a következő volt:

	1877-ik év végén hátralékba maradt	32893 ft — kr.
1878. évre kivetett adó nemei:		
Földadó . . . . .	5155 „ 85 1/2 „	
Házbéradó . . . . .	14231 „ 28 „	
Házosztályadó . . . . .	5416 „ 60 „	
I. II. osztályu kereseti adó . . . . .	11051 „ 50 „	
III. IV. oszt. „ „ . . . . .	17239 „ 46 1/2 „	
Nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek adója	10665 „ 11 „	
Tőkekamatadó . . . . .	12119 „ 96 „	
Általános jövedelmi pótdadó . . . . .	11915 „ 58 „	
Fegyveradó . . . . .	36 „ — „	
Fényüzési adó . . . . .	404 „ — „	
Összesen . . . . .	88235 ft 35 kr.	

Az év folyama alatt mint szaporodás előirattott . . . . . 166 ft 38 kr.

Tehát összesen . . . . . 121294 ft 73 kr.

Ebből hivatalosan eszközölt nyomozások és beszerzett adatok alapján apadásba hozott . . . . . 6058 ft 16 1/2 kr.

Maradt beszédendő . . . . . 115236 ft 56 1/2 kr.

A városi adópenztári hivatal által beszédett és a kir. adóhivatalba beszoigáltott . . . . . 79849 „ 46 1/2 „

A kir. adóhivatalba közvetlenül befizettetett . . . . . 7638 „ 33 1/2 „

Összesen . . . . . 87487 ft 80 kr.

Maradt hátralék . . . . . 27748 „ 76 1/2 „

Ezek szerint az 1878. évi állami adóelőírás a szaporodással együtt tett összesen . . . . . 88401 ft 73 krt.

Ugyanazon év folyama alatt beszédett . . . . . 87487 „ 80 „

Vagyis csak . . . . . 913 ft 93 kral

kevesebb folyt be, mint a mennyit tett az egész évi egyenes államadók összege.

Az 1878. év végén állami adók címén fennmaradt összes hátralék pedig egybevetve az 1877. év végén mutatkozott hátralékkal 5144 ft 24 kral csökkent.

Bélyeg és jogilletékekben:

1877. év végén hátralékban maradt . . . . . 11672 ft 4 1/2 kr.

1878. év folyamában beszédés végett érkezett . . . . . 21275 „ 5 1/2 „

Összesen . . . . . 32947 ft 10 kr.

Erre befolyt . . . . . 20068 „ 22 „

Apadás jött . . . . . 558 „ 68 „

Összesen . . . . . 20653 ft 90 1/4 kr.

Maradt az év végén hátralékban . . . . . 12293 ft 19 1/4 kr.

XI. Az egyleti statistikára vonatkozólag, a z

adatok több társulat részéről beérkezvén, talán nem lesz érdektelen, ha azokat is az 1878-ik évi december 31-ki állapot szerint — röviden előterjesztem.

Polgári társaskör.

Alakult 1868. Célja: tagjait szellemi és társadalmi élvezetben részesíteni. Rendes tagja 133. Évi tagdíj 4 frt 80 kr. Évi bevétel 1587 frt 8 kr. Kiadás 1481 frt 24 kr. — Egyleti vagyon értéke 1275 frt 12 kr.

Eperjesi társaskör.

Alakult 1873-ban. Célja társadalmi érintkezés. Tagok száma 73. Helybeli tagok fizetnek évi 16 frtot, vidékiek 12 frtot. Évi bevétel 1562 frt 38 kr. Kiadás 1726 frt 22 kr. — Vagyon értéke 650 frt.

Eperjesi Széchenyi-kör.

Alakult 1878-ban. Célja: a hazai irodalom és művészet pártolása, ismertetése, terjesztése s általában a közművelődés előmozdítása. Alapító tag 3, rendes tag 225, családtag 133. Évi tagdíj 6 frt. Családtagok évi díja 2 frt. Évi bevétel 1202 frt 34 kr. Kiadás 1087 frt 18 kr. Egyleti pénzbeli vagyon értéke 1142 frt 68 kr.

Az eperjesi kath. főgymnasium rom. kath. vallásu szegény növendékeit, segélyező egyesület.

Alakult 1873-ban. Célja: az eperjesi kir. főgymnasium rom. kath. vallásu szegény jöviseletű és szorgalmas növendékeinek iskoláztatását elősegíteni azáltal, hogy nekik élelmet, ruházatot, tankönyveket s egyéb taneszközöket ingyen vagy olcsó áron nyújt. Alapító tag 104, pártoló tag 115, rendes tag 114. Rendes tagok évi díja 2 frt. Évi bevétel 2282 frt 82 kr. Kiadás 2621 frt 59 kr. — Egyleti vagyon értéke 7192 frt 77 kr.

Israelita jótékony nőegylet.

Alakult 1875. Célja: a segélyre szorult ügyefogyott szegényeknek segélynyújtásra. Rendes tag 72. Évi tagdíj 3 frt 60 kr. Mult évi bevétel tett 209 frt 20 kr. Az egyleti vagyon értéke 2000 frt.

Chewra Kadisha.

Alakult 1851-ben. Célja: betegápolás és temetkezés. Rendes tag 88. Évi tagdíj 2 frt.

Szegények kath. temetkezési egylete.

Alakult 1877 végén. Célja: élő tagjaira valászerköcsi irányban hatni, halottjait kellően eltemetni és ha elég gyarapodást nyer, az elhalt tagok árvaít segélyezni. Alapító tag 8, pártoló tag 25, rendes tag 744, előfizető 23. Évi tagdíj 80 kr, és temetkezési pótlék 20 kr. Évi bevétel 1062 frt 99 kr. Kiadás 505 frt 90 kr. — Vagyon értéke 557 frt 9 kr.

Eperjesi lóvész egylet.

Ujólág alakult 1859-ben. Célja: fegyverkezelésbeni gyakorlat. Alapító tag 80. Rendes tag 33. Évi tagdíj 5 frt.

Eperjesi vadásztársulat.

Alakult 1872-ben. Célja: kedélyes multság. Rendes tag 26. Évi tagdíj 5 frt. Évi bevétel 130 frt. Kiadás 130 frt. Vagyonnal nem bír.

Ilyenmü adatokkal hátra vannak még az eperjesi társadalmi egylet, önkényes tüzoltó egylet, sárosmegyei gazd. egyesület, a korcsolyázó-, kisdiednevelő- és sárosmegyei jótékony nőegyletek.

Ezen jelentésemet nem fejezhetem be méltóbban, mintha hangot adok azon polgári óhajításomnak, engedje a gondviselés, hogy Eperjes város közönsége a jövő küzdelmeiben is megtalálja hivatásának irányát. Kívánom, hogy az ég erre adjon erőt és adjon virágzó jövőndöt Eperjes városának.

Ezen óhajításomat a tek. közgyűlésnek is minden tagja osztja, kiknek én magamat és tisztársaimat jövőre is kegyességükbe ajánlom. Kiváló és köteles tisztelettel lévén.

Eperjesen, 1879. évi március 20-án.

Fuhrmann Andor, polgármester.

## Különfélék.

**Ő Felségeik** ezüst lakadalmának napja — miként előre látható volt — városunkban is valóságos ünneppé alakult.

Mozsárlövészek jelezték az emlékezetes nap felvirradtát s nem csupán a középületeken, de sok magánházon is nemzeti színű zászlók lobogtak.

A hivatalos istentisztelet a kath. főtemplomban ünnepélyes módon lön megtartva, az összes helybeli polgári s katonai hatóságok s igen számos közönség jelenlétében.

Mise végeztével az oldalfegyverrel kivonult helyőrségek csapatok diszmenetben vonultak el a városába közelében állást törzstisztek előtt.

A többi felekezeti templomokban is tartott ez ünnepélyes alkalomból hálaadó istentisztelet, és pedig az evangélikus templomban reggeli 8 órakor, ének, beszéd és imával, magyar nyelven; az izraelita templomban d. e. 11 órakor, mely alkalommal dr. Austerlicz rabbi ur fényes beszédet mondott s végre az izr. orthodox imaházban délutáni 2 órakor, hol magyar beszéd is tartatott.

Az ünnep a „Széchenyi-kör“ által este a színházban rendezett s valóban igen szépen sikerült diszeloádással végződött, a melyről szóló részletes jelentést — „kritikusaink“ elfoglaltsága miatt csak a jövő számban közölhetjük, miért is addig az ez iránt érdeklődők szíves türelmét veszszük igénybe.

Megjegyezzük még, hogy az előadást kedélyes táncmultság követte, mely reggeli 4 óra után ért véget.

**Gyűjtés.** Tisza romboló árfjai által elpusztult Szeged, Tápé, Algyő és Dorozsma községek részére gyűjtött könyöradományok folytatása. — A tapolyi járás szolgabirájának első gyűjtése 220 frt 64 kr. Ugyanannak második gyűjtése 56 frt. 46 kr. Sz. k. Eperjes város tanácsának első gyűjtése 100 frt. Ugyanannak második gyűjtése 96 frt 10 kr. Ugyanannak harmadik gyűjtése 80 kr. A makovici járás szolgabirájának első gyűjtése 47 frt 8 kr. Prihoda Vilmos eszterházi 1 frt. Összesen 522 frt 80 kr., mely alulirt napon a belügyminiszteriumnak fölterjesztett. — Kelt Eperjesen, 1879. ápril 10-én.

Péchy Zsigmond, alispán.

**Folytatólagos kimutatása** a Tisza romboló árfjai által elpusztult Szeged, Tápé, Algyő és Dorozsma községek részére gyűjtött könyöradományoknak.

(A fent közölt kimutatás után érkezett).

A tapolyi járás szolgabirájának harmadik küldeménye 10 frt 30 kr. A felső-tárcsi járás szolgabirájának második küldeménye 118 frt 20 kr. Ugyanannak harmadik küldeménye 142 frt. Összesen 270 frt 50 kr. mely összeg aórlirt napon 4065. sz. a. a belügyminiszteriumnak felküldött. Kelt Eperjesen, 1879. ápril 25-én.

Péchy Zsigmond, alispán.

**Spargnapane** ur cukrászdájában a szegedi árvízkarosultak javára adakoztak: Spargnapane 5 frt, H. L. és B. S. 50 kr., B. L. 30 kr., M. Teitelbaum 1 frt, Ehrenreich 1 frt.

Az „Eperjesi Széchenyi-kör“ által 1879. év ápril 24-én tartott szini diszeloádás eredménye a következő:

Brutto bevétel 312 frt 10 kr., és pedig:  
Jegyek eladásából bejött . . . 288 frt 20 kr.  
Felülfizetésekből . . . . . 23 „ 90 „  
Összesen . . . . . 312 „ 10 „

Felülfizettek:  
Kirchmayer G. . . . . 5 frt — kr.  
Bielek László . . . . . 4 „ 40 „  
Berzeviczy Béla . . . . . 3 „ — „  
Szinyey Péchy Mária . . . . . 3 „ — „  
Nehrer Ágoston . . . . . 2 „ — „  
Kovács Gyuláné . . . . . 2 „ — „  
Benzúr József . . . . . 1 „ — „  
Kleinody József . . . . . 1 „ — „  
Fuhrmann Nándor . . . . . — „ 50 „  
Schwarz . . . . . — „ 50 „  
Doleschal Samu . . . . . — „ 50 „  
Kubinyi Aural . . . . . — „ 50 „  
Groszmann Gyula . . . . . — „ 50 „  
Összesen 23 frt 90 kr.

Azonkívül Kleinody J. ur a lócákat, melyek-ért más alkalommal esténként 2 frt fizettetik — ingyen engedte által használatul, ugyszintén Schönfeld Hugó ur a terem díszítése céljából 26 darab zászlót adott használatul; továbbá egy magát megnevezni nem akaró jötevő ur a tableauhoz szükségelt két nemzeti lobogót ajándékozta. Végül Schmidt Károly gyógyszerész ur a néma képlethez szükségelt görögütést volt szíves adományozni.

**Lókiállítás és lóárvetés** lesz Budapesten f. é. májushó 5., 6., 7. és 8-án a lóversenyek alatt az omnibus-telepen, Kerespesi ut végén.

**Színház.** A volt kassai színtársulat tagjainak nagyobb része új erővel szaporodva consortiumot alakított, mely jelenleg Kassán működik a közönség meglegedésére.

A consortium Lászy Vilmos, Bács Károly és Takács Ádám vezetése alatt áll s f. é. májushó 16-ka körül városunkba szándékozik felrándulni, hogy itt egy válogatott előadásokból álló cyclust rendezzen. Színre kerülnek a legjobb operettek, drámák és vígjátékok.

**A felsőmagyarországi műemlékek albuma,** melyhez Miskovszky Viktor kassai tanár készítet 29 aquarellt, s melyért a párisi világtárlat részé-

ről ezüst éremmel jutalmaztatott, minap küldött el új kötésben a székesfehérvári orsz. kiállításra. (F. K.)

**Egy mesés fényű estély.** Február végén Zamacóna mexikói követ Washingtonban a mexikóiaknak valódi mesés fényű estét rendezett palotájában s a szomszéd épületben, melyet ez alkalomra bérelt csak ki s kötötte össze a palotával. Nem csak a belső rész volt kivilágítva, de kívül is számos színes üveggel borított gázlámpa égett. A színek a mexikói zöld, veres, fehér nemzeti színt tüntették fel s a főbejáratnál a mexikói címer ragyogott. A női szalonban ezüstforrás volt, mely kölni vizet öntött s körül volt véve a legtrikább növényekkel. Minden evőeszköz masszív ezüst s arany volt, s a termek fénylettek a pompától s legszebb virágoktól. Az ezüstporak gazdagon meg voltak aranyozva s a puncskanna oly súlyos ezüstedény volt, hogy egy ember nem hordozhatta. A két ház hátsó részén a falakat lerombolták s tropikus tájat varázsoltak a látogatók elé, hol a világitás a nap lenyugtát ábrázolta s a forrásokból a legfinomabb illatok áradtak szét. Mondják, hogy e tündéri ünnep, mely napokig volt beszéd tárgy, sokkal többbe került, mint az Egyesült-Államok londoni követének évi fizetése.

**A szindarab.** A.: Jön a színházba? ma egy új darabot adnak: „A nők, a milyennek nem kellene lenniük!“

— B.: „Köszönöm, jól ismerem én már azt ugyis!“

— A.: „Nem lehet, ma adják először!“

— B.: „Igen, de én már másodsor nőültem!“

**Furesa eset** történt nemrég Grácban. Egy gróf beszállt egy vendéglőbe nejevel, a „grófnővel“, és néhány napig kedvökre éltek, természetesen hitelre. Mikor aztán a helyzet kezdett nyugtalanítóvá lenni, a gróf ur kapta magát, szépen összekalkolta a grófnő minden holmiját, sőt tévedésből még a szálloda ágyneuból is keveredett a motyóba és elszellett. — A szobalány másnap reggel, mikor a szobába benyitott, ugyancsak meg volt lepette, mikor a grófnőt meztelen az ágyon fekve találta. A situatio igen kényes volt a vendéglőre nézve is, mindinkább a grófnőre nézve, a ki most már szívesen lemondott volna a nagy uraságról, csak ruháit kaphatta volna vissza. Ezeket ugyan hiába várta, a „gróf“ ur azonban kézre és hűvösre került.

**Vérszomj.** Amerikában legujabb időben nagyban alkalmazzák a vérrel való gyógyítást. St. Louisban, az ottani lapok állítása szerint eddig már 200—300 ember vetette magát alá a vérgyógyomládnak. Ezek naponta a körülmények szerint, fél vagy egész messzely vért isznak, a mint melegen az állatok ereiből kicsurog. A bikák vére a leghasznosabbnak vált be, s a kurára a szeptember és október a legalkalmasabb idő. A végelgyengülésre hajlók és aszkárosok használják leginkább, de szükséges, hogy a betegek a hatás előmozdítása végett az orvosság elköltése után még egy darabig a vágóhídon maradjanak, hogy a vérkipárolgását is beszívják.

**Irodalom.** Mehner Vilmos budapesti könyvkiadónál megjelenő „Képes családi lapok“ 13-ik füzete következő változatos és érdekes tartalommal jelent meg: Az utolsó Botond. Beszély. Brankovics Györgytől (Vége). — Velence lovagja. Regény. Irta: Schlágel Miksa. Fordította: K. Beniczky Irma (Folyt.). — A bölcső. (Költ.) Irta: Jókai Mór. — Női párba. Elbeszélés az orosz udvari életből. Sacher Masoch-tól. Fordította: Milesz Béla. (Vége.) — Hu-vang-lin. (Khinai elbeszélés.) — Férjem felesége. (Beszélyke.) — A test alakja. — Egy norvégiai vadászkaland. — Veszélyes találkozás. — A szegedi vész. — Irodalom és művészet. — Különfélék. — Apróságok. — Gondolatok. — Képek: Szeged város fötere, a katastropha előtt. — Szegedi árvíz: A sorsra hívva. — Szegedi árvíz: A király a töltésen. — Szegedi árvíz: A gátszakadás. — Szegedi árvíz: Az életmentés. — Szegedi árvíz: Segély az utolsó pillanatban. — Szegedi árvíz: A menekültek közt. — A szegedi ártér. — Hold-változások. (4 hum. képpel.)

## Eperies, am 25. April.

Im Jahresberichte des städtischen Bürgermeisters, welcher ersteren wir an anderer Stelle vollinhaltlich veröffentlichten, sind diesmal nicht nur viel, die verschiedenen Zweige unserer öffentlichen Angelegenheiten kennzeichnenden Daten enthalten, sondern auch Ideen in Anregung gebracht, welche wohl verdienen, einer reiflichen Erwägung und Diskussion unterzogen zu werden.

Der Bericht verzeichnet nämlich u. A. die auf die im Laufe des Jahres vorgekommenen Schadenfeuer und Brandfälle, wie auch auf die Affekurations- und Entschädigungsverhältnisse bezüglichen Daten.

An dieselben knüpft sich hierauf eine Betrachtung über diesen Gegenstand, welcher eine zwar nicht neue Idee zu Grunde liegt, die aber trotzdem von großer Wichtigkeit ist.

Wir wollen bei dieser Gelegenheit uns nicht auf die meritorische Besprechung dieser Frage ausdehnen, sondern beschränken uns diesmal darauf, den einschlägigen Theil des erwähnten Jahresberichtes im Nachfolgenden zu reproduzieren.

„Inwiefern von Feuerversicherung die Rede ist, kann ich nicht umhin, eine Idee in Anregung zu bringen, welche zwar nicht neu, aber von großer Tragweite ist und durch deren Verwirklichung jährlich Laufende könnten erspart werden, — ich meine eine gegenseitige Versicherungsgesellschaft der Hauseigentümer.“

Ziehen wir die Frage in Erwägung, meine Herren! In der inneren Stadt dürfte kaum ein einziges Haus zu finden sein, welches nicht gegen Feuerschaden versichert wäre. Die Beträge welche unter diesem Titel eingezahlt werden, wandern natürlich nach Auswärts.

Auf welche Summe sich diese Einzahlungen jährlich belaufen können, ist mir — in Ermanglung der darauf bezüglichen Daten — nicht bekannt, — daß jedoch dieselbe eine beträchtliche ist, kann schon aus dem Umstande gefolgert werden, daß die Stadtkommune bloß für die ihrer Objorge unterstehenden Gebäude jährlich 660 fl. zahlt.

Dem gegenwärtigen Feuerversicherungs-System haftet überdies noch eine weitere Schattenseite an, d. i. jene unmotivirten Abzüge, welche die Gesellschaften im Falle der sich ereignenden Schäden sozulagen nach eigenem Belieben vornehmen, und welcher Willfür jeder Geschädigte unterliegt.

Meine Meinung g. Generalversammlung ist die, daß die bezeichnete Idee umso leichter durchzuführen wäre, da unsere Stadt über einen tüchtigen freiwilligen Feuerwehrcorps verfügt, welcher wiederholt Gelegenheit fand, Proben seiner Lebensfähigkeit abzugeben, und welcher Verein — im Falle einer angemessenen materiellen Unterstützung — sicherlich in den Stand käme, sich so einzurichten, um jeglicher eventuellen bedeutenderen Schädigung des Vermögens der Bürger wirksam einen Damm entgegenzusetzen zu können.

Mir ist wohl bekannt, daß die Errichtung einer derartigen gegenseitigen Versicherungs-Gesellschaft in unserer Stadt auf Schwierigkeiten stoßen würde und daß die Sache mühevollere Berechnungen, reifliche Erwägungen, das Skizziren und Ausarbeiten eines lebensfähigen Planes, und schließlich die Capazitätation und Aufklärung der Hauseigentümer hinsichtlich ihres Nutzens und eigenen Interesses, erheischt, — doch ich zweifle nicht daran, daß sich in dieser Stadt Männer, die im Besitze der hierzu erforderlichen Fachkenntnisse sind und über die nöthige Zeit verfügen, finden und diese — meiner individuellen Ansicht nach — gemeinnützige Institution initiiren und zu Stande bringen werden.“

Diese Idee fand im Schooße der Stadtrepräsentanz Anklang und hegen wir daher auch unsererseits die Hoffnung, daß sich der oben ausgesprochene Wunsch früher oder später doch erfüllen werde.

Gelegentlich werden wir auf diesen Gegenstand zurückkommen und denselben einer eingehenden Prüfung unterziehen.

## Tagesneuigkeiten.

**Schadenfeuer.** Mittwoch gegen Mitternacht erlönte das Feuerignal. Eine Scheuer außerhalb der oberen Vorstadt ward ein Raub der Flammen.

Die Feuerwehr erschien rasch an Ort und Stelle und that ihre Pflicht.

**Der Abmarsch** des hier garnisonirenden, beliebten 1. Bataillons des k. k. 5. L.-F.-Regimentes erfolgt zum allgemeinen Bedauern bereits nächsten Montag, am 28. d. M.

Das Bataillon verfügt sich nach Leutschau in Garnison.

**Der Bau** des Gasthauses zum schwarzen Adler soll durch den Unternehmer am 6. d. künftigen Monats in Angriff genommen werden.

Die seitens der Repräsentanz entsendete Baucommission verbleibt während der ganzen Dauer des Baues in Permanenz, um die Angelegenheit fortwährend in Evidenz zu halten und das Nöthige sofort veranlassen zu können.

**Das Abschiedskränzchen,** welches anlässlich des bevorstehenden Abmarsches des 1. Bataillons des 5. Regimentes vom Officiers-Corps desselben am 21. d. M. veranstaltet wurde, gestaltete sich zu einem sehr gemüthlichen und animirten.

Damen und Herren waren in schöner Anzahl erschienen. Die vorzügliche Regiments-Musik erkundete die beliebtesten und neuesten Tanzstücke, welche vor so einladender und verlockender Wirkung waren, daß sich die Paare bis zum Nahen der Morgenstunden unaufhörlich ringelten.

Quadrille wurde in zwei Colonen getanzt.

Mit diesem gelungenen, angenehmen Abende gelangte der Cyclus der heurigen glänzenden Officiers-Kränzchen, deren sich unser Publikum gewiß noch lange erinnern wird, leider zum Abschluß.

**Geschäftslokal-Veränderung.** Der Tapezierer Herr Leopold Vics gibt in der Beilage der heutigen Nummer zur Kenntniß, daß er seine reichhaltige Möbel-Niederlage, welche sich bis zur Zeit im Koch'schen Hause befand, in das Dienes'sche Hause, Hauptgasse, No. 23, in Eperies verlegt hat.

**Amnestie.** In Folge a. h. Auftrages und a. u. Vortrag des k. ung. Justizministers hat S. kaij. und ap. königliche Majestät mit a. h. Entschliebung vom 15. I. M. insgesamt zweihundertzwoßf (212) Verurtheilte zu begnadigen und beziehungsweise ihnen den Rest ihrer Strafe zu entlassen geruht und wurden dieselben auch auf freien Fuß gesetzt.

die Rede ist, Anregung zu r von großer lichtung jährlich ch meine eine er Hauseigen-

ng, meine Her- n ein einziges a Feuerschaden unter diesem ich nach Aus-

Einzahlungen Ermanglung bekannt, — t, kann schon ch die Stadt- unterstehenden

ungs-System seite an, d. i. Gesellschaft- en sozusagen welcher Will-

lung ist die, durchzuführen en freiwilli- derholt Gele- abzugeben, angemessenen den Stand entuellen be- der Bürger men.

chtung einer fellschaft in würde und eifische Er- n eines le- apazitätation chlich ihres — doch ich dt Männer, chkenntnisse finden und — gemein- de bringen

adtrepräsen- unfererseits ene Wunsch

Gegenstand en Prüfung

ternacht er- serhalb der nen.

und Stelle

en, belie- tes erfolgt Montag,

tschau in

gen Adler igen Mo-

ete Bau- Dauer des fortwäh- tige sofort

stlich des s des 5. m 21. d. einem sehr

z Anzahl eferutirte je vor: so daß sich u unauf-

zt. bende ge- Officiers- wif noch

apezierer heutigen chhaltige chischen auptgasse,

nd a. u. faif, und ung vom Verur- nen den wurden

Das Mai-Avancement ist bereits publizirt. Jene Ernennungen, welche für uns von Interesse sind, werden wir nächstens bringen.

Wieder ein Attentat in Petersburg. Der gestern eingetroffene „Golos“ schreibt wörtlich: „Gestern, den 17. d., wurden die Passanten der Mitrofanjew'schen Schauffée am Obwodnyj-Kanal durch einen Revolver-schuß erschreckt. Dieselben eilten nach der Gegend, von wo der Schuß gehört wurde und fanden knapp am Kanal die Leiche eines noch ganz jungen Mannes liegen. Neben der Leiche lag ein Zettel folgenden Inhalts: „Als Verräther von uns gerichtet. Das Exekutiv-Komitee.“

Waffentragen außer Dienst. Der Vizegouverneur des Pester Komitates wandte sich an den Minister des Innern mit dem Ersuchen, veranlassen zu wollen, daß es den auf kurzen Urlaub nachhause entlassenen Soldaten verwehrt werde, die Seitenwaffe mit sich zu nehmen, da die Soldaten wissen, daß ihnen bei Erzei- gen die bürgerl. Behörden nichts anhaben können und von den Militär-Behörden solche Urlaubs-Erzeffe in der Regel sehr nachsichtig beurtheilt werden.

Für die Szegediner Ueberschwemmten sind bei dem k. ungar. Ministerium des Innern laut den neuesten Ausweisen weitere Spenden im Betrage von 89,202 fl. 37 fr. eingeflossen und beläuft sich hiemit die Gesamtsumme der bisher ausgewiesenen Spenden auf 1 Million und 447,213 fl. 11 fr.

Neueste Erfindung auf dem Gebiete der Selbst- beförderung. Mit Erlach's „Sicherheits-Velocipede“ kann man auf guter Straße ohne größere Anstrengung als das Gehen derselben Strecke erfordern würde, 8 Kilometer, d. i. über eine deutsche Meile, bequem in 30 Minuten zurücklegen. Kräftigere Männer aber können diese Fahrzeit per Meile auf 22 bis 25 Mi- nuten reduciren, und fühlen auch bei einer solchen Leistung, wenn sie sich durch einige Zeit geübt haben fast gar keine Ermüdung. Es eignet sich daher das Sicherheits-Velocipede nicht nur zu kurzen Vergnü- gungstouren, sondern auch zu weiteren Reisen, da ein Koffer mitgenommen werden kann und eine Vorrich- tung angebracht ist, mit welcher dasselbe bergauf in kaum fühlbarer Weise gezogen wird.

Der Name Sicherheits-Velocipede verdient dieser Wagen im höchsten Grade, weil nicht einmal ein An- fänger umwerfen und sich beschädigen kann. Das Fahren damit ist überhaupt so leicht, daß Jedermann sich auf- setzen und ohne alle Vorübung sogleich vom Plage wegfahren kann. Die Uebung gilt daher eigentlich nur der Erstarfung der betreffenden Fußmuskeln.

### Plaudereien.

„Thier und Menschen schliefen feste, selbst der Hausprophete schwieg“; als Mittwoch in mitternächt- licher Stunde der Kirchturm wie von bengalischen Flammen bestrahlt, glühend roth in die dunkle Nacht hinausleuchtete.

Das Signalhorn der Feuerwehr ertönte geister- haft und gellend die stillen Gassen entlang. Bald ver- kündete ein dumpfes Rollen und Geräffel die Abfahrt der Feuerwehr-Sprizen. Erschreckt fuhren manche, Schlä- fer aus ihrer Ruhe.

Nun die Gefahr war zum Glück nicht so ko- lossal.

Außerhalb der oberen Vorstadt stand eine Scheune in lichterlohen Flammen. Die Helme unserer tapferen Feuerwehrleute blitzten im Feuerscheine weithin strah- lend, zum Beweise dessen, daß die Feuerwehr ihrer Pflicht auch bei dieser Gelegenheit pünktlich nachge- kommen war.

Wie gesagt, war die Sache diesmal nicht so ge- fährlich. Alias vidi ventos! — Es sind schon andere Stürme dagewesen!

Von größeren Dimensionen waren jene Feuer- gefahren, die Tags darauf im Redouten-Saale, nach der stattgefundenen Theater-Festvorstellung zwar nicht vom Feuerwehr-Trompeter, wohl aber von der Nati- onalmusik-Kapelle avifirt wurden.

Es waren dies Feuergefahren, denen auch der Vorsichtigste kaum aus dem Wege zu gehen vermag, angefaßt von Brandstiftern, denen gegenüber selbst die umsichtigsten Vorsichtsmaßregeln fast gänzlich nutzlos sind und angefaßt, welcher sich selbst die Polizei völ- lig machtlos erweist.

Doch wir wollen der chronologischen Ordnung der Dinge nicht vorgreifen.

Donnerstag, der 24. d. M. war ein denkwürdi- ger Tag, weil an demselben — wie bekannt — im ganzen Lande und folglich auch bei uns das silberne Hochzeitsfest Ihrer Majestäten gefeiert wurde.

In den frühen Morgenstunden vermeinten viele Einwohner dieser Stadt, — besonders die entfernter Wohnenden — das rücksichtslose und gewaltsame Zu- schlagen einer Menge Haushöre zu vernehmen, was aber irthümlich war, inwiefern dieses vermeintliche Thorzuschmettern von nichts Geringerem als einer Anzahl Pöllerschüssen herrührte mit welchen das Heran- dämmern des Festtages von der Eperieser Artillerie begrüßt wurde.

Sämmtliche öffentliche und auch mehrere Privat- gebäude waren mit Fahnen geschmückt, was der Stadt einen festlichen Anstrich verlieh. Schade daß ein hart- näckiger Regenguß die Außerlichkeit der Festivität eini- germaßen beeinträchtigte.

In den verschiedenen Kirchen fanden feierliche Dankesmessien, Gottesdienste und Paraden statt, wäh- rend im Theater emsig an der Vorbereitung der an- gefündigten Festvorstellung gearbeitet wurde.

Da die Rollen zu den Stücken erst vor wenigen Tagen vertheilt wurden, ist es natürlich, das man bemüht war, die Lücken, wo sich solche im Studium derselben noch zeigten, hie und da auszufüllen.

In den vorgerückten Nachmittagsstunden befan- den sich die Auftretenden bereits in den Ankleidezim- mern, wo sich — je näher die bedeutungsvolle Stunde des Beginnens herannahte — ein originelles, reges Thun und Treiben entwickelte.

Der Eine hat vor dem Toilettenpiegel Plag ge- nommen und der Friseur ist bemüht, der Natur — wo nötig — nachzuhelfen, Bart und Haare wachsen zu lassen. Die Zeit vergeht hier so rasch, so schnell, daß einige Minuten genügen, um das Gesicht des jungen Mannes in ein altes zu verwandeln, wozu unter re- gelmäßigen Umständen Jahre nötig sind.

— So, ich wäre fertig! meint er, einen letzten Blick in den Spiegel werfend, aus welchem ihm ein gänzlich unbekanntes Bild entgegenblickt.

— Um Gottes Willen, wo ist meine Rolle! ruft ein Anderer, — Ich hätte noch eine Szene durch- zulesen, denn jetzt fällt mir ein, daß sich darin ein Passus befindet, der mir niemals einfallen will.

Ein Dritter raucht eine Cigarette, ein Vierter macht noch letzte verzweifelte Versuche, um sich eine passende Mimik anzugewöhnen, ein Vierter declamirt einzelne Stellen seiner Rolle, ein Fünfter sucht einen Stiefel, den er beim Umkleiden irgendwo verlegt hat, ein Sechster versichert den Souffleur, daß er zeitlebens sein bester Freund gewesen und hoffe, daß sich dieses freundschaftliche Verhältnis nie ändern werde, u. s. f.

Endlich verläßt man die Garderobe, um sich auf die Bühne zu begeben, welche noch der schügende Vor- hang dem furchtbaren Publikum entzieht.

Die Damen befinden sich in voller Toilette eben- falls schon hinter und zwischen den Coullissen.

— Meine Damen, ich habe die Ehre, Ihnen einen besonders guten Abend zu wünschen!

Die Damen weichen zurück und lächeln sich fra- gend in die Ohren.

— Nun dürfte es Ihnen etwa nicht angenehm sein, meinen Gruß in Empfang zu nehmen?

— Gott im Himmel, wie entsetzt Sie sind! Sind's denn wirklich Sie? ruft man aus, während ein herzliches Gekicher ertönt.

Man wendet sich um; der Regisseur steht mit feierlich ernster Miene da, seine Hand ruht auf der furchtbaren Glocke.

— Es geht gleich an!

Bitte, noch einen Augenblick mein Herr — meine Rolle — so — jetzt ist's recht!

Die Glocke ertönt, der Vorhang geht in die Höhe, die augenblickliche, gelinde, leise Aufregung schwin- det, sobald man die Bretter betritt; man wirft einen Blick in den Zuschauerraum, man sieht gefüllte Bänke, Galerien, erwartungsvolle Gesichter, Zwicker und The- atergläser der verschiedensten Kaliber.

Da vielleicht rieselt ein letzter leichter Schauer über den Rücken; im nächsten Augenblicke ist man schon ruhiggefäßt: das also war jenes historische Kampen- fieber, welches ein jeder Keuling zu übersehen hat.

Man verläßt die Szene, die Anfänger-Kollegen eilen herbei. Einem oder dem Anderen kann man es ansehen, daß ihm bange ums Herz ist.

— Nun, wie fühlt man sich auf der Bühne? fragt der Eine?

— Ah! ruft der Regisseur, — die Reihe ist an Ihnen!

Ein letzter unterdrückter Seufzer und der Kol- lege kennt nun das Bühnengefühl schon aus eigener Erfahrung.

Doch verlassen wir die Coullissenwelt, welcher ein so eigenthümlicher Reiz innewohnt und begeben uns in den Zuschauerraum um der, von Herren v. Szabo mit vieler Mühe arrangirten und vorzüglich gelungenen Festvorstellung flüchtig beizuwohnen.

Den Anfang bildete Abrányi's Festgedicht, wel- ches von Herrn Professor Lébay schwungvoll vorge- tragen wurde.

Hierauf folgten zwei unterhaltende einaaktige Lust- spiele: Kleine Mißverständnisse und Aufforderung zum Tanze, welche vorzüglich gelangen und deren einge- hendere Besprechung wir der nächsten Nummer vor- behalten.

Dann wurde von einem sehr gut zusammenge- stellten Damen- und Herrenchor Kölesy's Hymnus sehr gelungen vorgelesen, worauf der rückwärtige Vorhang aufgezogen wurde, und ein aus reizenden, mit National-Charpen geschmückten weißgekleideten Mädchen malerisch gruppirtes Tableau bei bengalischer Beleuchtung zu sehen war.

Der Vorstellung folgte eine improvisirte ge- mütliche Tanzunterhaltung, welche bis nach 4 Uhr Morgens dauerte.

Während dieses Kränzchens konnte man natür- lich auch die Wiederholung der aufgeführten Lustspiele beobachten, u. z. wiederholte sich sowohl die „Auffor- derung zum Tanze“ als auch „Kleine Mißverständ- nisse“.

Ein kleines Mißverständniß dieser Art war z. B. daß, als sich ein Herr in der Garderobe bemühte seinen Hut aufzufinden, den er bereits am Kopfe hatte, über welchen Umstand ihn erst seine Freunde aufklären mußten.

Ahmed.

Die in Ofen am 19. April gehobene Zahlen  
13, 40, 30, 29, 53.  
Die nächste Ziehung ist am 3. Mai 1879.

Wir machen hierdurch auf die im heutigen Blatte ste- hende Annonce der Herren Kaufmann & Simon in Hamburg besonders aufmerksam. Es handelt sich hier um Original-Loose zu einer so reichlich mit Haupt- Gewinnen ausgestatteten Verloosung, dass sich auch in unserer Gegend eine sehr lebhaftetheiligung voraus- setzen lässt. Dieses Unternehmen verdient das volle Ver- trauen, indem die besten Staatsgarantien geboten sind und auch vorbenanntes Haus durch ein stets streng reelles Handeln und Auszahlung zahlreicher Gewinne allseits be- kannt ist.

### Fruchtpreise vom 25. April 1879.

Woggen per 100 Kilogr.	fl.	5.—	5.50
Weizen „ 100 „	„	7.25	8.—
Berke „ 100 „	„	5.—	5.25
Safer „ 100 „	„	3.50	4.—
Weis „ 100 „	„	—	—
Erbsen „ 100 „	„	6.—	8.—
Linlen „ 100 „	„	5.—	9.—
Psolen „ 100 „	„	6.—	7.—
Erbsäpfel „ 100 „	„	—	1.50

Felcös szerkesztő: Kyss Géza.

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankegylet.

## Arverési hirdetmény.

Az „eperjesi takarékpénztár“ ré- széről arany, ezüst, értékpapír, vászon sat. nemüekből álló különböző zálogtár- gyak, f. é. májushó 5-én, reggeli fél 9 és délutáni 2 órakor a takarékpénztár- ban tartandó közárverés utján a legtöb- bet igérőnek el fognak adatni; mely végből az illető tulajdonosok, ezeknek a kitzüött árverési határnapig leendő ren- dezésére felhivatnak.

Eperjesen, 1879. március 28-án.

### Az eperjesi takarékpénztár igazgatósága.

64 1-2

## Licitations-Anzeige.

Von Seite der „eperieser Spar- kasse“ werden verschiedene Pfänder, be- stehend aus Gold, Silber, Werthpapieren, Leinwand, u. am 5. Mai l. J. um halb 9 Uhr Vor- und 2 Uhr Nach- mittags im Sparkassa-Gebäude mittelst öffentlicher Licitation an den Meistbieten- den verkauft, demzufolge die Eigenthümer obiger Pfänder aufgefordert werden, die- selben bis zum festgesetzten Termin ord- nen zu wollen.

Eperies am 28. März 1879.

### Die Direction der Eperieser Sparkassa.

## Anzeige.

Gefertigter mache hiemit einem geehrten P. T. Publikum so wie auch meinen geschätzten Kunden die höfliche Anzeige, daß ich mein Herren-Kleider-Ge- schäft aus dem v. Kardos'schen Hause in das der Frau v. Kugmit'schen Hause, vis-à-vis der Domkirche verlegt habe.

Eperies, im April 1879.

Hochachtungsvoll Zacher.

62 1-3

## Luh

## Margarethen-Quelle.

Ueber die ausserordentliche Wirkung dieses berühmten Mineralwasser-Productes haben sich sowohl die inländischen als auch die ausländi- schen ärztlichen Capacitäten mit der grössten Anerkennung ausgesprochen.

Diese Behauptungen beurkunden ärztliche Capacitäten, deren Zeugnisse im Drucke Jeder- mann auf Verlangen zugesendet werden.

Das Margarethen Quellenwasser wird mit ausgezeichnetem Erfolge angewendet, bei aller- hand Lungen-, Athmungsorgan-, Magengedärme, und wegen seines Lithium-Gehaltes bei Harn- blasen-Uebeln. Besonders wohlthunend hat es sich erwiesen bei Entwöhnen der Kinder von der Muttermilch und wegen des Borsäuren Natron- Gehaltes als Mundwasser zur Conservirung der Zähne.

Mit Wein genossen, bietet es das ange- nehme Erfrischungs-Getränke.

Die Brunnen-Direktion.

### Niederlage in Eperies bei L. Holenia.

## Nach Amerika per Dampfschiff.

Dem reisenden Publikum zur gefl. Kenntnissnahme, daß ich abeiten der „State“ Dampfschiffahrts-Gesellschaft bis auf Weiteres ermächtigt bin, Ueberfahrtsbillette von **Hamburg** via **Glasgow** nach **New-York**, **Boston**, **Philadelphia** oder **Baltimore** zu bedeutend ermäßigten Preisen zu fertigen und zwar:

Erste Kajüte	250 Gulden	} Einschließlich voller Verpflegung.
Zweite „	150 „	
Zwischendeck	48 „	

Expeditionen finden von **Hamburg** jeden Dienstag- und Freitag-Abend statt.

**B. Karlsberg,**

obrigkeitlich concessionirter Passagier-Expeditent Admiralitätsstraße 31,  
**Hamburg.**

63 1-2

## UMBATH & COMP. in PRAG,

52 3-20

Fabrikanten landwirthschaftlicher Maschinen,



empfehlen ihre durch streng solide Ausführung, leichten Gang, große Leistungsfähigkeit und Reindruck best bekannten Specialitäten in:

### Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen

von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte,

sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir verschiedenen Größen best bewährte:

**Putzmühlen, Säckselschneider, Schrottmühlen** u. u.

Illustrirte Preis-Courante in den Landessprachen gratis und franco.

## Czigelkaer Ludwigs-Quelle

Jodhaltiger Natron-Säuerling.

50 3-3

Versendungsdepot: **J. W. Gallotsik, Eperies.**

Niederlagen in allen grösseren Städten Ungarns.

AZ  
EPERJESI BANKEGYLET

könyvnyomdája Eperjesen

elvállal műveket minden nyelven, hirdapok, árjegyzékek, körlevelek, falragaszok, számlák, szállítólevelek, részvények, betéti könyvek, lakadalmi meghívók, gyászjelentések, tablázatok, cím- és látogató-jegyek stb. elkészítését

a legjutányosabb áron.

## Berger-féle orvosi KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosi tekintélyek által ajánlva, Ausztria-Magyarországban, Franciaország, Németország, Hollandiában és Svájcban, Romániában sat. már tíz év óta fényes sikerrel használtatik

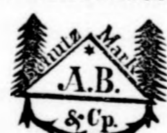
**mindennemű bőrkütegek**

mint szinte az arezbőr mindenféle tisztálansággal ellen különösen a ráh, az idült és pikkelyes sörny ellen, a kock, a sörny repedvény, a fej és szakál korpá ellen, a szepő, májfoltt, az ugynevezett rezessor, a fagydag, a lábizzadás, s a gyermekek valamennyi külső fejtettségével ellen. Ezenfelül mindenkinek mint a bőrt tisztító mosdószert ajánlhatatik.

Ára darabonként használati utasítással együtt 35 kr.  
A Berger-féle kátrány-szappan 40%-ka tömény fakátrányi tartalmaz felettébb gondosan van készítve, s lényegesen különbözik minden egyéb, a kereskedésben előforduló kátrány-szappanoktól.

**Csalások kikerülése végett**

a gyógyszerárakban világosan  
**Berger-féle kátrány-szappan** kéréndő



s ügyelni keli a zöld csomagolásra s az ide mellékelt védjegyre.

Egyedüli helyettes a bel- és külföld részére:  
**G. HELL** gyógyszer. **TROPPAU**, hova a megbízások és tudakozások is küldendők.

Kapható Eperjesen minden gyógyszerárban. 43 3-12

## Mérsékelt árszabálya az első magyar gyapju-mosó és bizományi részvény-társulatnak BUDAPESTEN.

A társaság elhatározta magát arra, hogy az új, most kezdődő tizenegyedik évi campagne-ra tarifáját jelentékenyen leszállítja, hogy a t. c. gyapjuteremelő és gyapjukereskedő urak gyárilag mosott gyapjunál még kedvezőbb eredményt érhesse el, mint az eddigi volt. — E. évi ápril 1-jétől kezdve tehát zsirban nyírt gyapjuért 5 frtot, timár gyapjuért 6 frtot, hátmosású gyapjuért 7 frtot számítunk 100 kilonként.

Átvesszünk minden fajta gyapjut gyárilag mosásra és bizományi eladásra, vagy csupán csak bizományi eladásra. A gyapjuk nálunk raktárolási, és biztosítási illetékektől mentesen fekszenek; kívánatra előleg is adunk az érték két harmadáig igen mérsékelt kamatra és olcsó eladási provisiót számítunk.

Számos ügynekeink és direkt összeköttetéseink által a bel- és külföld legjelentékenyebb gyár-piacain, azon helyzetben vagyunk, hogy a nekünk bizományba adott gyapjuk eladását az utolsó kézből gyorsan és a legmagasabb áron eszközölhetjük, s a gyapju árát a tulajdonosnak készpénzben küldjük meg.

A hozzáunk címzett gyapjuküldeményeket az illő pályaudvarokból és hajó-rakodási állomásokról mi hozatjuk el. A küldemények sor szerint kerülnek mosásra, s az utóbbi még a legerősebb tolongás esetén is legkésőbb 3-4 hét alatt eszközöltetik.

Netáni kérdézőkódésekre kimerítőleg és készséggel adatik válasz. 49 3-3  
(Utánnyomat nem díjaztatik.)

Az igazgatóság.

Nyomatott az „Eperjesi Bankegylet“ gyorssajtóján Eperjesen.

## Ház eladás.

A felkúlváros 288-ik szám alatti ház minden órán szabad kézből eladó. Bővebb értesítést szerezhetni

**Gróf Kreith Józsefnél,**

főutca, a postaépületben, hátul az udvarban  
Eperjesen.

## Haus-Verkauf.

Das in der oberen Vorstadt gelegene Haus Nr. 288 ist aus freier Hand stündlich zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt

**Graf Josef Kreith.**

60 2-3 Hauptgasse, im Postgebäude, rückwärts im Hofe in Eperies.

## Vicitations-Kundmachung.

Am 1-ten Mai l. J. werden sämtliche Pfänder, die bis 1-ten März unprolongirt sind, auf öffentlicher Vicitation im Geschäftslocale verkauft, bis dahin können die Pfänder prolongirt oder gelöst werden.

**Pfandleihgeschäft**

Hauptgasse Nr. 16.

Alle Art Pfänder werden wie bis nun belehnt. 61 2-2

Ima Ceylon feinsten Perl-Caffee per Kilo fl. 2.—	in Postballe a mit Netto 4 1/2, Kilo Netto in Stückballe a mit Netto 4 1/2, Kilo Netto	
Ima feinsten grossbohniiger Cuba „ „ „ 1.90		
Ima Arab. echter Moecca-Caffee „ „ „ 1.70		
Ima Feinster Java „ „ „ 1.55		
Ima Supperfeiner Rio „ „ „ 1.35		
Supperfeines Aixer-Oel per Kilo fl. 1.50		
Extrafeines Tafel „ „ „ 1.35		
Feines „ „ „ 1.25		
„ Speise „ „ „ 1.15		
empfeilt inclusive Zoll- und Verpackungsspesen franco jeder Poststation, der österreichisch-ungarischen Monarchie, gegen Einzahlung oder Nachnahme des Betrages.		
Ausführlichen Preis-Courant sende auf Verlangen franco. 32 9-15		
<b>G. Singer, Triest.</b>		

## Man biete dem Glücke die Hand! 400,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die allernenste grosse Geld-Verloosung, welche von der hohen Regierung genehmigt und garantirt ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, daß im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Verloosungen **44,000 Gewinne** zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von ev. **Mark 400,000**, speciell aber

1 Gewinn a M. 250,000	1 Gewinn a M. 12,000
1 Gewinn a M. 150,000	24 Gewinne a M. 10,000
1 Gewinn a M. 100,000	5 Gewinne a M. 8000
1 Gewinn a M. 60,000	54 Gewinne a M. 5000
1 Gewinn a M. 50,000	71 Gewinne a M. 3000
2 Gewinne a M. 40,000	217 Gewinne a M. 2000
2 Gewinne a M. 30,000	531 Gewinne a M. 1000
5 Gewinne a M. 25,000	673 Gewinne a M. 500
2 Gewinne a M. 20,000	950 Gewinne a M. 300
12 Gewinne a M. 15,000	24750 Gewinne a M. 138 etc. etc.

Die Gewinnziehungen sind planmäßig amtlich festgestellt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser großen vom Staate garantirten Geldverloosung kostet 1 ganzes Original-Loos nur Mark 6 oder fl. 3 1/2. Öst. W. M. 1 halbes „ „ 3 „ 1 1/2 „ „ 1 viertel „ „ 1 1/2 „ 90 kr. „

Alle Aufträge werden sofort gegen Einzahlung, Post-einzahlung oder Nachnahme des Betrages mit der größten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt und nach jeder Ziehung senden wir unseren Interessenten unaufgefordert amtliche Listen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt stets prompt unter Staats-Garantie und kann durch directe Zusendungen oder auf Verlangen der Interessenten durch unsere Verbindungen an allen größeren Plätzen Oesterreichs veranlaßt werden.

Unsere Collecte war stets vom Glücke begünstigt und hatte sich dieselbe unter vielen anderen bedeutenden Gewinnen oftmals der ersten Haupttreffer zu erfreuen, die den betreffenden Interessenten direct ausbezahlt wurden.

Vorausichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Theilnehmung mit Bestimmtheit gerechnet werden, und bitten wir daher, um alle Aufträge auszuführen zu können, uns die Bestellungen baldigst und jedenfalls vor dem **15. Mai d. J.** zukommen zu lassen.

## Kaufmann & Simon, Bank- und Wechsel-geschäft in Hamburg

Ein- und Verkauf aller Arten 2-3  
Staatsobligationen, Eisenbahnaetien u. Anlehensloose.

**P. S.** Wir danken hierdurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und indem wir bei Beginn der neuen Verloosung zur Theilnehmung einladen, werden wir uns auch fernerhin bestreben, durch stets prompte und reelle Bedienung die volle Zufriedenheit unserer geehrten Interessenten zu erlangen. **D. O.**

# Nach Amerika per Dampfschiff.

Dem reisenden Publikum zur gest. Kenntnissnahme, daß ich abeiten der „State“ Dampfschiffahrts-Gesellschaft bis auf Weiteres ermächtigt bin, Ueberfahrtsbillette von **Hamburg** via **Glasgow** nach **New-York**, **Boston**, **Philadelphia** oder **Baltimore** zu bedeutend ermäßigten Preisen zu fertigen und zwar:

Erste Kajüte	250 Gulden	} Einschließlich voller Verpflegung.
Zweite „	150 „	
Zwischendeck	48 „	

Expeditionen finden von Hamburg jeden Dienstag- und Freitag-Abend statt.

**B. Karlsberg,**

obrigkeitlich concessionirter Passagier-Expeditent Admiralitätsstraße 31,  
**Hamburg.**

63 1-2

## UMBATH & COMP. in PRAG,

52 3-20

Fabrikanten landwirthschaftlicher Maschinen,



empfehlen ihre durch streng solide Ausführung, leichten Gang, große Leistungsfähigkeit und Reindruck best bekannten Specialitäten in:

### Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen

von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte,

sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir verschiedenen Größen best bewährte:

**Putzmühlen, Säckselschneider, Schrottmühlen** u. u.

Illustrirte Preis-Courante in den Landessprachen gratis und franco.

## Czigelkaer Ludwigs-Quelle

Jodhaltiger Natron-Säuerling.

50 3-3

Versendungsdepot: **J. W. Gallotsik, Eperjes.**

Niederlagen in allen grösseren Städten Ungarns.

## EPERJESI BANKEGYLET

könyvnyomdája Eperjesen

elvállal műveket minden nyelven, hirdapok, árjegyzékek, körlevelek, falragaszok, számlák, szállítólevelek, részvények, betéti könyvek, lakadalmi meghívók, gyászjelentések, táblázatok, cím- és látogató-jegyek stb. elkészítését

a legjutányosabb áron.

## Berger-féle orvosi KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosi tekintélyek által ajánlván, Ausztria-Magyarországban, Franciaország, Németország, Hollandiában és Svájcban, Romániában sat. már tíz év óta fényes sikerrel használják

**mindennemű bőrkütegek**

mint szinte az arcbőr mindenféle tisztátalansággal ellen különösen a ráh, az fült és pikkely sümör ellen, a kossz, a sümör repedvény, a fej és szakál korpa ellen, a szeplo, májfoltt, az ugynevezett rezessor, a fagydag, a lábizzadás, s a gyermeknek valamennyi külső fejbetegséggel ellen. Ezenfelül mindenkinek mint a bőrt tisztító mosdószer ajánljatik.

Ára darabonként használati utasítással együtt 35 kr.

A Berger-féle kátrány-szappan 40%-ka tömény fakátrányi tartalommal felettebb gondosan van készítve, s lényegesen különbözik minden egyéb, a kereskedésben előforduló kátrány-szappanoktól.

**Csalások kikerülése végett**

a gyógyszerárakban világosan Berger-féle kátrány-szappan kérendő



s ügyelni kell a zöld csomagolásra s az ide mellékelt védjegyre.

Egyedüli helyettes a bel- és külföld részére: **G. HELL** gyógyszer. **TROPPAU**, hova a megbízások és tudakozások is küldendők.

Kapható Eperjesen minden gyógyszerárban. 43 3-12

## Mérsékelt árszabálya az első magyar gyapju-mosó és bizományi részvény-társulatnak BUDAPESTEN.

A társaság elhatározta magát arra, hogy az új, most kezdődő tizenegyedik évi campagne-ra tarifáját jelentékenyen leszállítja, hogy a t. c. gyapjuteremelő és gyapjukereskedő urak gyárilag mosott gyapjunál még kedvezőbb eredményt érhesse el, mint az eddigi volt. — F. évi ápril 1-jétől kezdve tehát zsirban nyírt gyapjuért 5 frtot, timár gyapjuért 6 frtot, hátmosásu gyapjuért 7 frtot számítunk 100 kilonként.

Átvesszünk minden fajta gyapjút gyárilag mosásra és bizományi eladásra, vagy csupán csak bizományi eladásra. A gyapjuk nálunk raktárolási, és biztosítási illetékektől mentesen fekszenek; kívánatra előleg is adunk az érték két harmadáig igen mérsékelt kamatra és olcsó eladási provisiót számítunk.

Számos ügynekeink és direkt összeköttetéseink által a bel- és külföld legjelentékenyebb gyár-piacain, azon helyzetben vagyunk, hogy a nekünk bizományba adott gyapjuk eladását az utolsó kézbe gyorsan és a legmagasabb áron eszközölhetjük, s a gyapju árát a tulajdonosnak készpénzben küldjük meg.

A hozzánk címzett gyapjuküldeményeket az illó pályaudvarokból és hajó-rakodási állomásokról mi hozatjuk el. A küldemények sor szerint kerülnek mosásra, s az utóbbi még a legerősebb tolongás esetén is legkésőbb 3-4 hét alatt eszközöltetik.

Netáni kérdésködésekre kimerítőleg és készséggel adatik válasz. (Utánnyomat nem díjaztatik.)

Az igazgatóság.

Nyomatott az „Eperjesi Bankegylet“ gyorssajtóján Eperjesen.

## Ház eladás.

A felkúlváros 288-ik szám alatti ház minden órán szabad kézből eladó. Bővebb értesítést szerezhetni

**Gróf Kreith Józsefnél,**

főutca, a postaépületben, hátul az udvarban Eperjesen.

## Haus-Verkauf.

Das in der oberen Vorstadt gelegene Haus Nr. 288 ist aus freier Hand stündlich zu verkaufen. Nähere Auskunft ertheilt

**Graf Josef Kreith.**

60 2-3 Hauptgasse, im Postgebäude, rückwärts im Hofe in Eperies.

## Vicitations-Kundmachung.

Am 1-ten Mai l. J. werden sämtliche Pfänder, die bis 1-ten März unprolongirt sind, auf öffentlicher Vicitation im Geschäftslocale verkauft, bis dahin können die Pfänder prolongirt oder gelöst werden.

**Pfandleihgeschäft**

Hauptgasse Nr. 16.

Alle Art Pfänder werden wie bis nun belehnt. 61 2-2

Ima Ceylon feinsten Perl-Caffee per Kilo fl. 2.—	
Ima feinsten grossbohniiger Cuba „ „ „ 1.90	} in postballein a mit netto 4 1/2, also netto
Ima Arab. echter Moecca-Caffe „ „ „ 1.70	
Ima Feinster Java „ „ „ 1.55	
Ima Supperfeiner Rio „ „ „ 1.35	
Supperfeines Aixer-Oel per Kilo fl. 1.50	
Extrafeines Tafel „ „ „ 1.35	
Feines „ „ „ 1.25	
„ Speise „ „ „ 1.15	
empfeilt inclusive Zoll- und Verpackungsspesen franco jeder Poststation, der österreichisch-ungarischen Monarchie, gegen Einzahlung oder Nachnahme des Betrages.	
■ Ausführlichen Preis-Courant sende auf Verlangen franco. 32 9-15	

**G. Singer, Triest.**

## Man biete dem Glücke die Hand! 400,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die allerneste grosse Geld-Verloosung, welche von der hohen Regierung genehmigt und garantirt ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, daß im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Verloosungen **44,000 Gewinne** zur sichern Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von ev. **Mark 400,000**, speciell aber

1 Gewinn a M. 250,000	1 Gewinn a M. 12,000
1 Gewinn a M. 150,000	24 Gewinne a M. 10,000
1 Gewinn a M. 100,000	5 Gewinne a M. 8000
1 Gewinn a M. 60,000	54 Gewinne a M. 5000
1 Gewinn a M. 50,000	71 Gewinne a M. 3000
2 Gewinne a M. 40,000	217 Gewinne a M. 2000
2 Gewinne a M. 30,000	531 Gewinne a M. 1000
5 Gewinne a M. 25,000	673 Gewinne a M. 500
2 Gewinne a M. 20,000	950 Gewinne a M. 300
12 Gewinne a M. 15,000	24750 Gewinne a M. 138 etc. etc.

Die Gewinnziehungen sind planmäßig amtlich festgestellt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser großen vom Staate garantirten Geldverloosung kostet 1 ganzes Original-Loos nur Mark 6 oder fl. 3 1/2 Öst. W. R. 1 halbes „ „ 3 „ 1 1/2 „ „ 1 viertel „ „ 1 1/2 „ 90 kr. „

Alle Aufträge werden sofort gegen Einzahlung, Post-einzahlung oder Nachnahme des Betrages mit der größten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt und nach jeder Ziehung senden wir unseren Interessenten unaufgefordert amtliche Listen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt stets prompt unter Staats-Garantie und kann durch directe Zusendungen oder auf Verlangen der Interessenten durch unsere Verbindungen an allen größeren Plätzen Oesterreich's veranlaßt werden.

Unsere Collecte war stets vom Glücke begünstigt und hatte sich dieselbe unter vielen anderen bedeutenden Gewinnen oftmals der ersten Haupttreffer zu erfreuen, die den betreffenden Interessenten direct ausbezahlt wurden.

Vorausichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Theilnehmung mit Bestimmtheit gerechnet werden, und bitten wir daher, um alle Aufträge auszuführen zu können, uns die Bestellungen baldigst und jedenfalls vor dem **15. Mai d. J.** zukommen zu lassen.

## Kaufmann & Simon, Bank- und Wechsel-geschäft in Hamburg

Ein- und Verkauf aller Arten 2-3 Staatsobligationen, Eisenbahnaactien u. Anlehensloose.

**P. S.** Wir danken hierdurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und indem wir bei Beginn der neuen Verloosung zur Theilnehmung einladen, werden wir uns auch fernerhin bestreben, durch stets prompte und reelle Bedienung die volle Zufriedenheit unserer geehrten Interessenten zu erlangen. **D. O.**